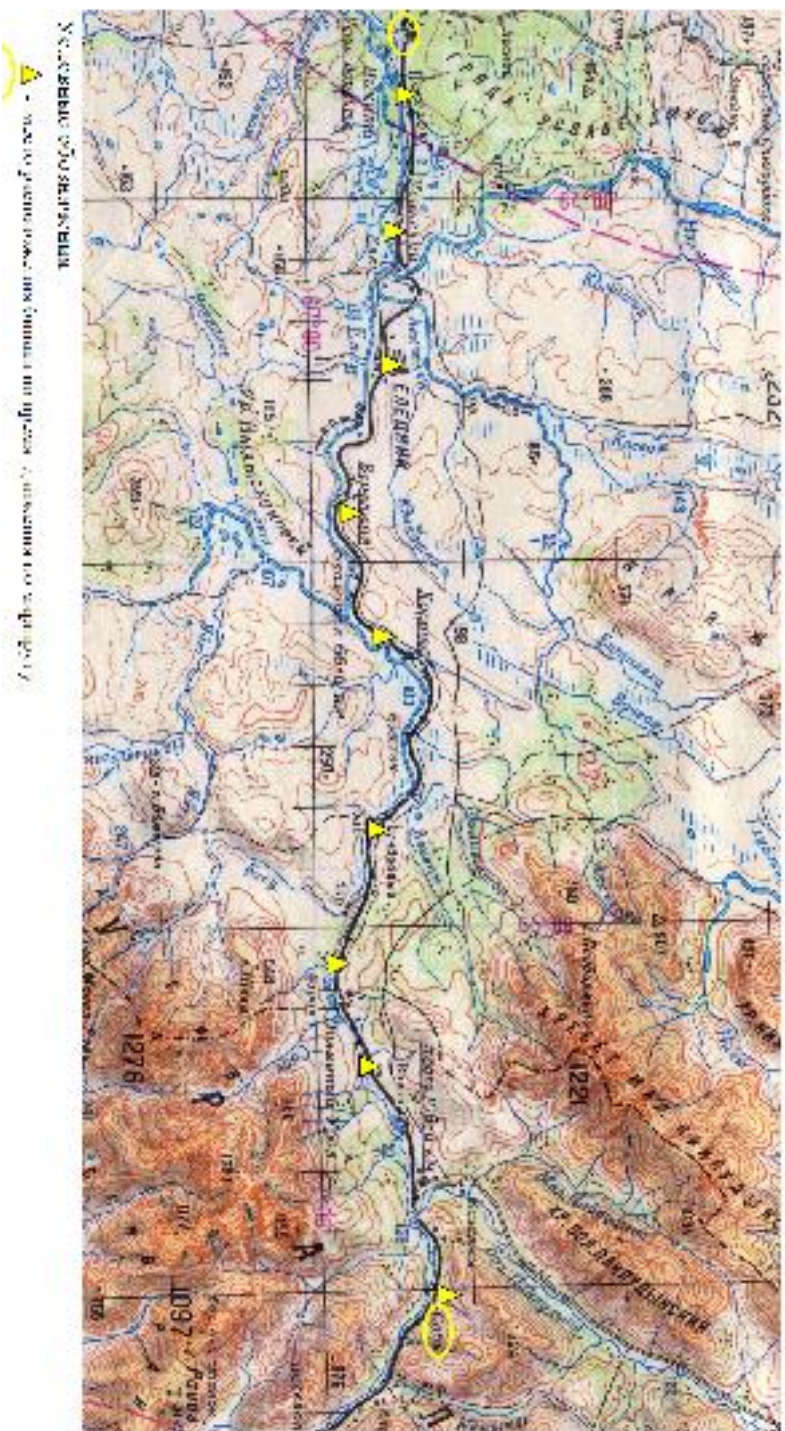


Fig. 1. Mapa z VII kwartału 1907 roku, na której zamieszczono miejsca, w których 13-22 czerwca 2007r.



Fot. 1. Trasa ekspedycji. Trójkąkami zaznaczono miejsca postojów



Fot. 2. Polarnyj Ural i Uroczysko Bieriegowoje

Полярный Урал с ур. Береговое

Fot. 3. Góry w okolicy stacji Polarnyj Ural

Горы в районе ст. Полярный Урал





Fot. 4. Pierwszy kilometr trasy
Первый первый километр экспедиции
Fot. 5. Odroczynek. Привал





Fot. 6., Fot. 7. Сментарз we wsi Nikita
Кладбище в деревне Никита





Fot. 8. Grób położony poza cmentarzem
Отдельно расположенное захоронение
Fot. 9. Sztucznie zmieniony brzeg rzeki Usy
Искусственное изменение берега р.Усы





Fot. 10., Fot. 11. Jelec – rozmowy z mieszkańcami
Елец – разговоры с местными жителями





Fot. 12., Fot. 13. Teren obozu: znalezione cegły – możliwe, że pochodzą z pieca; szyny wkorpane w ziemię

Территория лагеря:

кирпичи – возможно, здесь была печь; рельсы, вкопанные в землю





Fot. 14. Suszenie rzeczy odbywało się już po ciemku

Сушили вещи уже в темноте

Fot. 15. Kolejny dzień – trasa prowadziła brzegiem Usy

Следующий день – наш путь проходил вдоль берега р. Усы





Fot. 16., Fot. 17. Znaleziska na brzegu rzeki Usy: metalowy zasobnik na wodę, fragmenty drewnianych konstrukcji
Находки на берегу р.Усы: железная бочка, фрагменты деревянных конструкций





Fot. 18., Fot. 19. Przedszkole i szkoła №43 w osadzie Jeleckij, na schodach nasza grupa
Детский сад и СОШ №43 в поселке Елецкий, у входа наша группа





Fot. 20. Jesteśmy już na 51 kilometrze – stacja Jeleckaja
Мы уже на 51 километре

Fot. 21. Poszukiwania na miejscu dawnego obozu
Поиски на месте, где находился лагерь





Fot. 22. Zagłębienia w miejscach, gdzie były baraki

Углубления на месте бараков

Fot. 23. zwoje drutu koczastego. Мотки колючей проволоки





Fot. 24. Beczka stalowa przerobiona na piec. Fot. 25. Metalowy termos
Металлическая бочка, переделанная под печки, металлический термос





Fot. 26. Przedmioty wykopane w trakcie poszukiwań
Предметы, выкопанные в процессе работы.

Fot. 27. Ogrodzenie obozowe
Ограждение по периметру лагеря





Fot. 28. Przemarsz wzdłuż linii kolejowej

На трассе вдоль железной дороги

Fot. 29. Przeszukiwanie okolicy

Радиальный выход





Fot. 30., Fot. 31. Pierwsze znaleziska
Первые находки





Fot. 32. Dwa żeliwne kotły

Два чугунных котла

Fot. 33. Miska aluminiowa

Алюминиевая миска





Fot. 34. Okrągły dół o średnicy 2 m, oszalowany deskami
Яма круглой формы наподобие бочки диаметром 2 м, обшитая изнутри досками

Fot. 35. Jedna z dwóch znalezionych pokryw. Rядом одна из двух найденных крышok от неё





Fot. 36., Fot. 37. Zakratowane trójwarstwowe okno o wym. 130×70 cm
Зарешеченное трехслойное окно 130×70 см



Fot. 38. Drzwi z budynku №9
Дверь из строения №9
Fot. 39. Rząd słupków
z drutem kolczastym
Ряд столбиков с колючей
проволокой





Fot. 40., Fot. 41. Zakład wapienniczy
Известковый завод



Zakład wapienniczy
Известковый завод
Fot. 42. Szyny wąskotorówki
wychodzące z centralnej
części budynku
Узкоколейные рельсы,
проходящие через
центральный проем здания
Fot. 43. Piec – widok od
strony północnej. Печь вид
сзади (с севера)





Fot. 44. Waga magazynowa

Напольные весы

Fot. 45. Obudowa wentylatora promieniowego

Кожух радиального вентилятора





Fot. 46. Resztki ogrodzenia zakładu wapienniczego

Остатки ограждения известкового завода

Fot. 47. Powrót do naszego biwaku

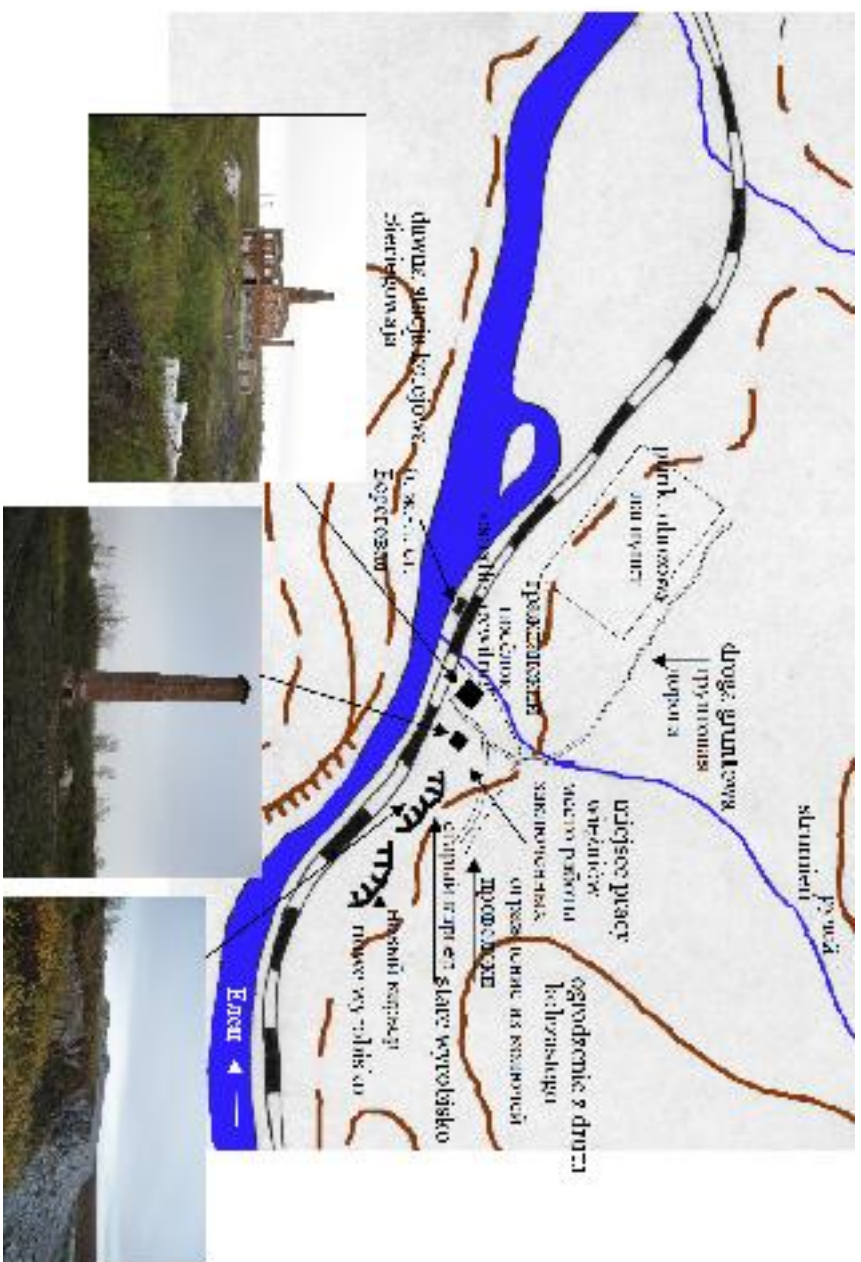
Возвращение к биваку





Fot. 48. Zdjęcie pod modrzewiem – świętym drzewem Nieńców
Фото у священного дерева ненцев – лиственницы
Fot. 49. Ujście rzeki Chorota
Устье р.Хорота





Fot. 50. План усучування будиноків в робізни дахней стасії колейоуж Вєтрієвоваја
 Схема расположения объектов на территории бывшей ж.-д. ст. Береговая



Fot. 51. Przeprowa przez rzekę Liok-Szor w pobliżu starego mostu
Переход р. Лёк-Шор в районе старого моста
Fot. 52. Na wschodnim brzegu rzeki Liok-Szor
На восточном берегу р. Лёк-Шор





Fot. 53. Zniszczony most
Разрушенный мост

Fot. 54. Podstawowe narzędzie pracy budowniczych linii kolejowej
Главное орудие труда строителей железной дороги





Fot. 55. Stacja Chorota. Ж.-д. станция Хорога

Fot. 56. Pozostałości ciągnika gąsienicowego. Остатки трелевочного трактора





Fot. 57. Termos metalowy

Металлический термос

Fot. 58. Podstawa pieca w piekarni

Основа печи в пекарне





Fot. 59. Ruiny zabudowania w pobliżu 86 km

Развалины строения в районе 86 км

Fot. 60. Pozostawione przedmioty codziennego użytku

Оставленные предметы быта





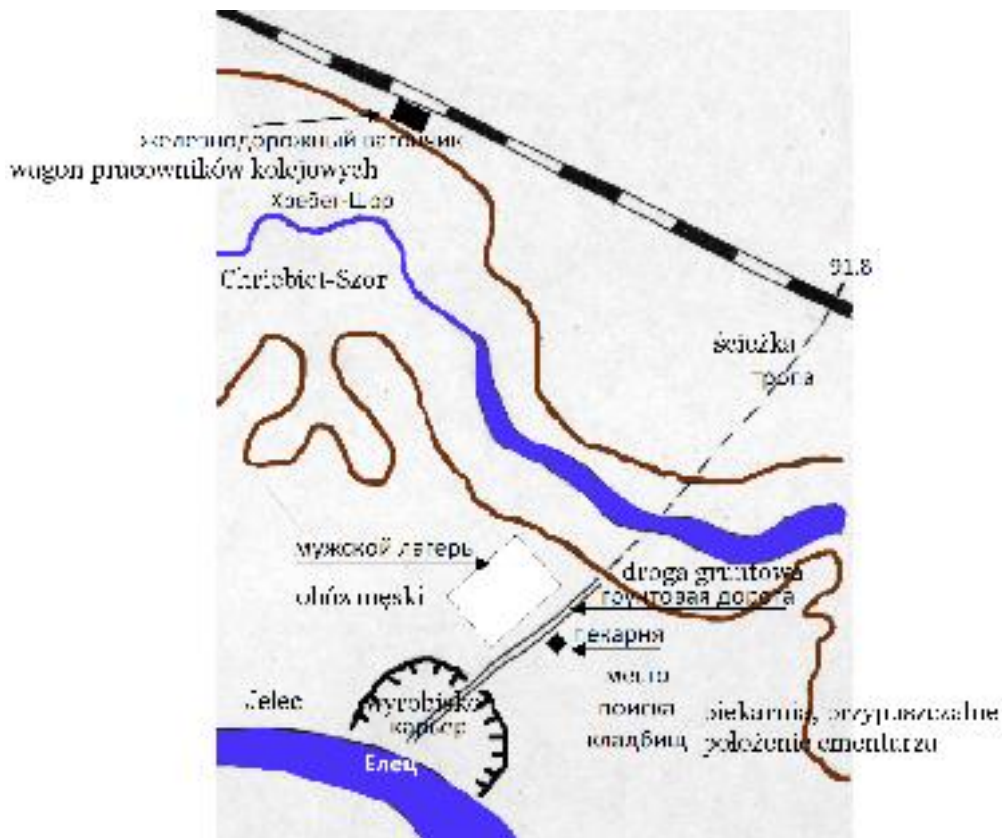
Fot. 61. Panorama – po lewej stronie widoczne pozostałości piekarni

Пейзаж – слева развалины пекарни

Fot. 62. Przeprowa przez strumień Chriebiet-Szor

Переправа через ручей Хребет-Шор





Fot. 63. Plan lokalizacji obozu męskiego i wyrobiska w pobliżu 92 km, za strumieniem Chrębiet-Szor

Схема расположения мужского лагеря и карьера в районе 92 км за ручём Хребет-Шор

Fot. 64. Droga gruntowa dochodząca do rzeki Jelec

Грунтовая дорога уперлась в р.Елец





Fot. 65. Ruiny baraku

Развалины барака

Fot. 66. Drzwi z judaszem i okienkiem do podawania jedzenia

Дверь с глазком и «кормушкой»





Fot. 67. Pozostałości po drewnianych beczkach z wapnem

Остатки деревянных бочек с известью

Fot. 68. Fragment ściany baraku z siedmioma oknami

Фрагмент стены барака с семью окнами





Fot. 69. Rozgięte pręty kraty okiennej

Разогнутые прутья оконной решетки

Fot. 70. „Szczypce” służące do przenoszenia szyn

«Шипцы» для переноса рельс





Fot. 71. Szyny znalezione na brzegu strumienia Chriebiet-Szor

Рельсы, обнаруженные на берегу ручья Хребет-Шор

Fot. 72. Piec z roku 1950

Печка 1950-го года





Fot. 73. Wyrobisko. Карьер

Fot. 74. Czaszka renifera – świadczy o tym, że miejsce odwiedzają tubylcy

Череп оленя – место посещаемо коренным населением



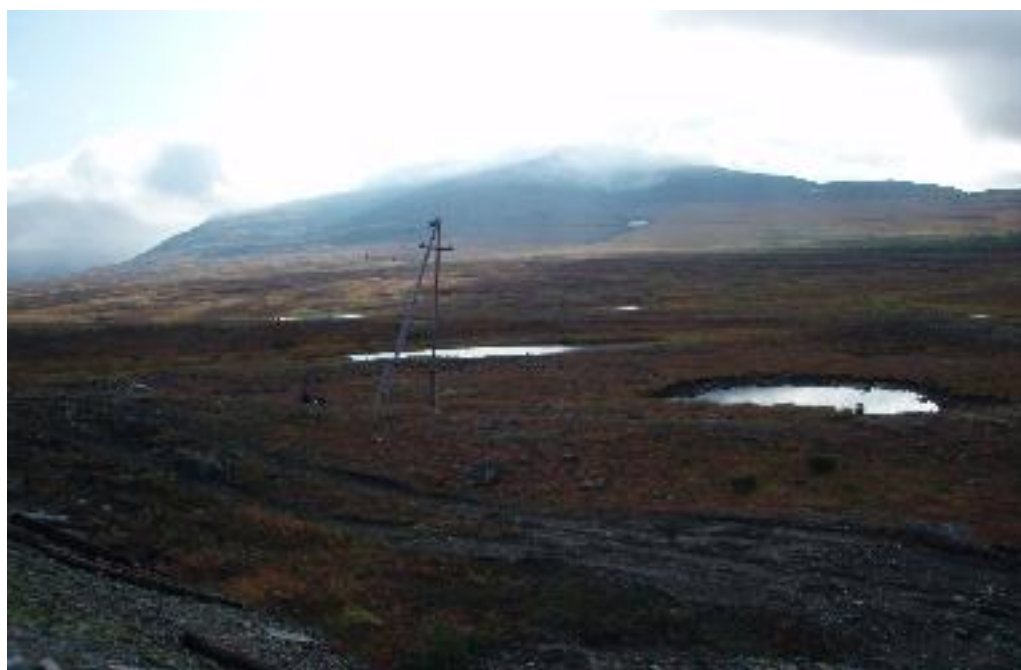


Fot. 75. W strumieniu widoczny fragment sań

Фрагмент саней в ручье

Fot. 76. Teren na południe od nasypu kolejowego

Местность к югу от ж.-д. насыпи





Fot. 77. Pod stacją kolejową Polarnyj Ural
У здания станции Полярный Урал
Fot. 78. Stare zabudowania kolejowe tejże stacji
Старые дома ж.-д. ст. Полярный Урал





Fot. 79. Odpruczynek na granicy Republiki Komi
Привал у границы Республики Коми
Fot. 80. Tablica pamięci W.N. Łatkina
Памятная доска В.Н. Латкину





Pozostałości obozu na 100 km. Остатки строений лагеря на 100 км

Fot. 81. Fragmenty drewnianego fundamentu

Фрагменты деревянного фундамента

Fot. 82. Kuchnia polowa

Походная кухня





Fot. 83. U podnóża ostańca
widoczne trzy zagłębienia
w rzędzie
У подножия останца
выветривания три
углубления в ряд
Fot. 84. Kawalki kości
w zagłębieniu
фрагменты костей
в углублении





Fot. 85. Teren dawnego obozu u podnóża gór

У подножия гор – лагерь

Fot. 86. Koło od taczki

Колесо от тачки





Fot. 87. Ruiny zabudowań po lewej stronie drogi, przed obozem

Остатки строений слева от дороги перед лагерем

Fot. 88. Pozostałości ziemianki

Бывшая землянка





Fot. 89. Pozostałości drążka do ćwiczeń
Остатки турника
Fot. 90. Zabudowanie na brzegu rzeki Sob
Строение на берегу р.Собь





Fot. 91. Rząd ziemianek wzdłuż rzeki Sob

Рряд землянок вдоль берега р.Собь

Fot. 92. Szczątki drewnianych części ziemianek

Остатки деревянных фрагментов землянок





Fot. 93. Dawna piekarnia – ruiny budynku
Бывшая пекарня – развалины строения

Fot. 94. Drewniany fundament piekarni
Деревянный фундамент пекарни





Fot. 95. Piec żelazny produkcji fabrycznej. Печь заводского изготовления

Fot. 96. Kotły kuchni polowych . Баки походных кухонь

Fot. 97. Części przyczepy lub wozu. Остатки прицепа либо телеги





Fot. 98. Północno-wschodni koniec ogrodzenia obozu

Северо-восток периметра лагеря

Fot. 99. Północny kraniec ogrodzenia

Северный периметр ограждения





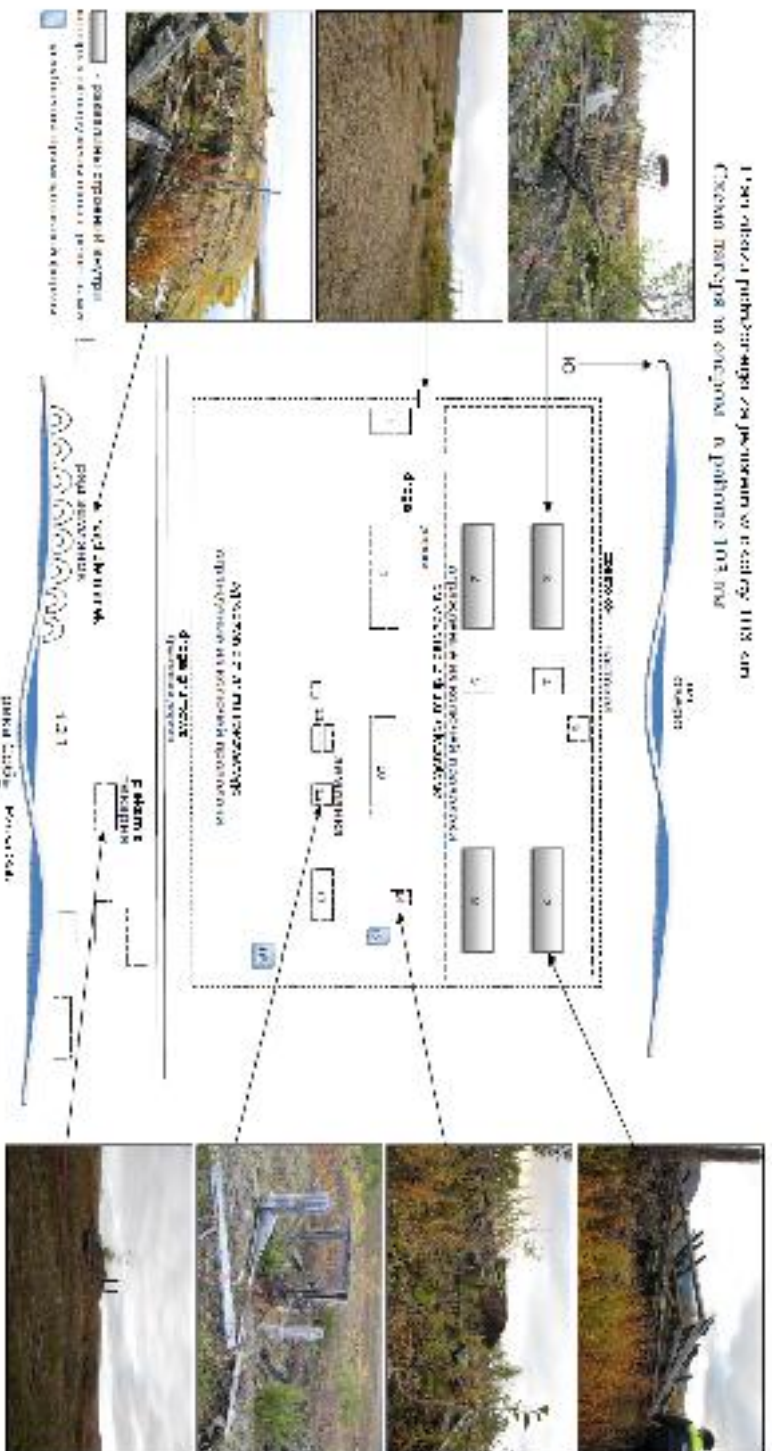
Fot. 100. Część ogrodzenia z pali po podniesieniu – widoczna jego wysokość

Подъем фрагмента частоккола – видна его высота

Fot. 101. Druk kolczasty przed częstokołem

Колучая проволока перед частокколом





Fot. 102. Plan obozu na 103 km



Fot. 103. Kanały odwadniające dzielą teren całego obozu na regularne figury geometryczne

Вся территория лагеря разбита дренажными канавами на геометрически правильные фигуры

Fot. 104. Poszukiwania w północnej części obozu.

Исследования северного участка лагеря





Fot. 105. ,Fot. 106. Zakratowane okna
Okna с решетками





Fot. 107. Miski. Посуда

Fot. 108. Część gaśnicy. Фрагмент огнетушителя





Fot. 109., Fot. 110. Dwie różne oprawy latarni elektrycznych
Два плафона от электрических фонарей разных видов





Fot. 111. Barak mieszkalny dla więźniów. Жилой барак для заключенных
Fot. 112. Małe zakratowane okno. Маленькое окошко с решеткой





Fot. 113. Ziemiańska. Землянка

Fot. 114. Wagonik kopalniany z poł. XX wieku

Шахтная вагонетка середины XX в.





Fot. 115. Drewniane fundamenty. Деревянные фундаменты

Fot. 116. Wiadro ręcznie wykonane z blachy. Самодельное жестяное ведро





Fot. 117. Znaleziony spiżowy dzwonek, którym opiekun obudził nas o poranku
Маленький медный колокольчик, звуком которого руководитель нас поднимал утром

Fot. 118. Droga, którą wracaliśmy po przebadaniu terenu obozu
Обратная дорога после исследования лагеря





Fot. 119. Złączka do szyn

Скрепление рельсов

Fot. 120. Osada Polarnyj – cmentarz na wzgórzu

Пос. Полярный – кладбище на холме





Fot. 121. Jedna z ziemianek – o jej istnieniu świadczą tylko prostokątny kształt wykopu i wysoka trawa

Одна из землянок – угадывается только по прямоугольной форме и зарослям высокой травы

Fot. 122. Resztki cegieł w jednej z ziemianek

Остатки кирпича внутри одной из землянок





Fot. 123. Jezioro w okolicy 103 km
Озеро в районе 103 км
Fot. 124. Еуропа – Азја
Европа – Азия



Spis treści

Przedmowa.....	3
Kilka słów o linii kolejowej Czum-Łabytnangi.....	7
„Podróż z Europy do Azji w czasie i przestrzeni”	11
Ilustracje.....	81–143
w tym:	
trasa ekspedycji.....	81
plan usytuowania budynków w pobliżu dawnej stacji kolejowej Bieriegowaja.....	106
plan lokalizacji obozu męskiego i wyrobiska w pobliżu 92 km, za strumieniem Chriebiet-Szor.....	113
plan obozu na 103 km.....	132

Содержание

Предисловие.....	5
О железной дороге Чум-Лабытнанги.....	9
„Путешествие из Европы в Азию во времени и пространстве”	45
Иллюстрации.....	81–143
в том:	
маршрут экспедиции.....	81
схема расположения объектов на территории бывшей ж.-д. ст. Береговая.....	106
схема расположения мужского лагеря и карьера в районе 92 км, за ручём Хребет-Шор.....	113
схема лагеря в районе 103 км.....	132